

Justerat, den 16 okt 1918
J. K. Kautman

År 1918 den 14 oktober,
som dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Kautman, justitierådmannen
C. L. L. samt politiråd-
männen om Kuvring och 8.
politirådmannen
H. K. K.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 12 inner. oktober
inlämnades till justering.

§ 2.

Ständande skänker vid
S. K. K. och R. K. K. arbete
för S. K. K. och R. K. K. befall.
mäktighet med, Respekt
för S. K. K. och R. K. K.
under en tid af en månad som
S. K. K. lag med inriktningen
S. K. K. och R. K. K.
S. K. K. och R. K. K.

härvid tillvänder oss, för att
 vi vill ha under förvaltningen
 Rådhusen i förvaltnings
 fann den god beträffande
 men de begärde ledigbeten samt
 förändrade tillika staden
 sken på staden beträffande en
 försäkrad samt med icke en
 rådhusen och beträffande
 med någon beträffande den. Affären

Å i luth.

St. 3 och 4.
 Rådhuset.

St. 4.
 Rådhuset är på staden
 men om Rådhuset för andra staden
 goda och på staden sig.

St. 5.
 Rådhuset af Rådhuset
 staden i staden på staden
 beträffande af staden på staden
 de af en staden i staden
 beträffande med en staden af 30 staden
 i staden på staden på staden
 staden, men på staden på staden
 staden på staden på staden

Sign. 1. 1.

Esittin Pentan Otto Rikander Stenius

Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Kristinmestari 9.

Sign.

4: 4

Esiteltiin *filosofisummaisten Richard*
Wibelman Stigell'in

maatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maissa harjoittaa *puhvimien u. k. kotitehtäviä*
aini tehdasmaista valmiisista
kauppoja

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaan näistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
stä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän ottaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Foliosumma 29.

Shirk.

Plantariensis. Est
Kien'in asiaticus. Foliis
sagittatis. Arborescens. Habitat

kuusi lupaa *Antti ja Kirsi Lemmikki* *Antti Lemmikki*
Antti *Antti*
 toimilla N:o _____ kadun varrella

maailma N:o _____
 maissa kaupungissa _____
 _____ kaupungin alueeseen kuuluvalla asuntohuvila-
 mailla N:o 29 *Ulpia Humalatornaluokka* ^{sta} varten tehdyn, kahdessa
 kappaleessa sisällytetyt piirustuksen mukaan, jossa suhteessa ~~huvila~~
 Maistraattiin seuraava ⁴ ~~asutuskirja~~ nimittämä:

1:0. Otteen tämän kaupungin rahatoimikamarissa

§:n kohdalla tehdystä pöytäkirjasta.

ottava että kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen; ja

2a. Nain kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.:

ja julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~hän~~ ^{hänkin} asiamies
kettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *rahoituksen hankkeen*

ei olevan ristiriidassa kaupungille toukokuun 8/ päivänä 1917
 todettavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä

Käytävien määrysten kanssa,

teistä todistusi merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin kappaleeseen, joista on sittemmin hakijalle takaisin annettava, ja toinen jätettävä Maistraatin arkistoon säilyäviksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö on edistynyt niin pitkälle, rakennuskatselmus kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1896 vahvistetun rakennus-tyksen määräysten mukaan on toimitettava, niitten tulensijaintojen polttamajouti on niiden, mutta etenkin itse tulensijat ovat tehdyt, anoa siltä Maistraatin jäseneltä, jollan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle. Maistraatin hakijan siltä, että uudisrakennuksen asuinhuoneet ovat tarkoin koostu-vat rakennettavat, ennenkuin ne jätetään asuttaviksi, uhalla että niissä asuminen voidaan halvatuksi esityksestä kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeettomakaisesti kufurut.

Sij. H. 6

Katselmuskirja.

Vuonna 1918 syyskuun 26 päivänä toimit-
tivat allekirjoittaneet rakennuskatse-
lmiht sivistysvirkamies Eskil Minckin
anomuksesta kaurilatonilla N:23 Ulfars
Hummaliston alueella tässä Heinigsin kaupun-
gissa, kaupungin rakennetun rakennusjär-
jestyksen 61 fissa säädetyt piirustusten tarkas-
tukseen, olleen tilaisuudessa läsnä tontin
omistaja, arkkitehti Uno Jöndholm kauni jota
vastoin rajanaapureista korthelissa, jotka oli-
vat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut
saapunut tulle.

Toimituksessa esitettiin katselemismiehiin
kolme tarkastusta varten kolmessa kappaleessa
laadittua piirustusta sekä kaupungin Rak-
toimikamarin päätös tämän kuun 19 päivästä,
ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushat-
keen, kolmen ulkokuoneiden rivimisen jälkeen,
tarkoitavan panna toimen seuraavia uude-
taamrakentamis- ja rakennusmuutostöitä,
nimittäin:

1:ksi ulkokuoneus laudoista yhdessä her-
raksessa rakennettava tontin lämpöjojois-
pölla,

2.ksi huimaja puusta tontin polyjoisella
puolella, sekä

3.ksi katuden vanhojen portaiden repimä
uuden portaan, peitetyt kivistikon, katuden
ikkunoiden ja ovien rakentamista vanha
päärakennuksella.

Ensimmäisessä kohdassa mainittu
huoneuksen pintaala on 4136 neliömetriä ja
sattaa se kaksi makuuta ja kolme lituria.

Mitä taas tontin pintaala koskee, niin
kun uudestaan rakennettujen rakennusten
pintaala on pienempi kuin ne rakennukset
jotka rivitään, niin tontin rakentamat
pintaala tulee olemaan jonkun verran
kuin ennen.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdillä
ei ole mitään muistutettavaa piirustuksen
merkittävyyttä rakenteita vastaan, eikä
selvityksillä ole mitään huomautta-
tavaa turvustoidon, tulevaan, rakennus-
en korkeuden ja aseman sekä pihama-
suuruuden suhteen tai mitä muuten
rakennusluvanhakeeseen, niin puolestaan
rustusten valvominen. Holmingsissa kuin

Antony Malmberg O. V. Hellens. Inturtyr...

Sign. Gren 4.7

Hos Magistraten har Antony Malmberg Erik Willsch
Gren,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfa tyrkuskycket betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
naggrannt iakttagande de för ~~tyrkuskycket~~ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; sköländ utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utövas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

9
inrättades vid stadspolisbureauen,
beröst personlag förordningen
till rikens statskassamästare
med anseende till Kammeren,
härvid sammansätta förre för-
ordningen till befattas, vilken för-
ordning härvid utlyst ansees, rikens
utskottet för riksskatten i
1919. Riksdagen.

7.6
Sp. Mink

1 mch.
2 over 8: -

Sp. Green 7.2

X m h

My father:
Rep. Monroe

Justerat den 17 okt 1918
J. W. H. autent.

År 1918 den 16 oktober.

Om dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

von Haartman justitierådmannen

G. O. Lehten samt politiråd-

männen von Kuorring och O. J.

politiborgmästaren Rydman

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 14 nov. aktaler
inlämnades till justering.

§ 2.

~~R. H. Hammbom~~)

R 3

(152. M. H. H. H.)

R 4

(152. L. O. H.)

R 5

Rensörs Kommitteens för
värdering af nyckel och apparaten

By

15

Upplyste; här May-konsten
ad med öfverblifvande af renu
adher i reditande medel, ad
här May- af handlungar; öfver
jämmer ad staden i skulden för
Andamäster betryggar mig ad
adlyfte May- med framställ-
ningar hade i utredning.

One

Autograph.

22

(kya. v. Ugrsk.)

Run

RF

1 type real

Uppläsning, Rättshand.

A 9

Fräulein - Le P. - Schenke.

4

1892. Hall

Applique; all shells v^g genau
protoballkatzen aus foxglove
mei delas Kinnaden. Auf

£10

Doc - 269 - 1896.

4

1872 (unclear)

Upplöste; -Kämmen. Sur

4

£11

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - Känneorden. Ans.

£12

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - - - - Känne-

orden. Ans. Ans.

£13

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - Känneorden. Ans.

£14

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - Känneorden. Ans.

£15

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - Känneorden. Ans.

£16

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

4

4 sty. järnväg
Dorfsamt.

Uppläsning; - Känneorden. Ans.

£17

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; Ans. Ans.

£18

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - Känneorden, järnväg

och Känneorden för Känneorden

skulle utföras. Ans. Ans.

£19

Från - se £18 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - utföras. Ans.

£20

Från - se £18 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - utföras. Ans.

£21

Från - se £9 - skrifvelse.

[1 sty. järnväg]

Uppläsning; - Känneorden

Ans. Ans.

4

4

Känneorden

4

Känneorden

4

Känneorden

4

§ 23

Fra - 2 § 9 - skrifvelse.

(1 fj. kassö)

Uppläsning; - kunnigdom. Ant.

§ 23

Fra - 2 § 9 - skrifvelse.

(1 fj. räkhus)

Uppläsning; - kunnigdom. Ant.

§ 24

Fra - 2 § 9 - skrifvelse.

(1 fj. äggelby)

Uppläsning; - kunnigdom. Ant.

§ 25

Fra - 2 § 9 - skrifvelse.

(1 fj. Brastkall)

Uppläsning; - kunnigdom. Ant.

§ 26

Fra - 2 § 9 - skrifvelse.

(1 fj. Ljungs)

Uppläsning; och skall beröras skrifvelse till Landst. i samman-
Ant.

§ 27

Fra - 2 § 26 - skrifvelse.

§ Hamnabonden 22

Föredrogs i närvaro af stadsfiskalen

Adolf Melbert

och från Hamnabonden 22

en i stadens polisinsättning tillkommen rapport,

af bemäkt. stadsfiskal i afseende å där angifna persons ställande under åtal till

myndigheten inlämnats, jämte därtill hörande bilaga, sålydande:

Sign. Rissane

af Hamnabonden 22

Vid upprop till stadskommo angifvaren och svaranden personligen genom be-

stämdt ombud poliskonstapeln Sjöman och Skarv

Rissane hvar för sig i grund af en sålydande fullmakt:

personligen. Sign.

med svaranden utblef ehuru han hon blifvit hertill ständ enligt följande bevis:

Sign.

af Hamnabonden 22

Angifvaren, poliskonstapeln

vidgick

afseende, sådan den är upptagen i förestående polisrapport. skrifvelse.

I saken hörd, erkände bestred tilltalade ombudet uppaf Sjö-

man angifvarens riktighet. Rissane

och Sjöman och Skarv i samman-
hörd komman utaf Sjöman och Skarv

Aklagaren återopade att i målet vittna poliskonstaplarna

på upprop kommo till stads och fingo, såsom vittnesgilla och äfven i öfrigt

att, svära vittneseden, å den de, varnade för mened, under afskilda förhör intygade:

Vid uppläsandet ur protokollet vidgingo vittnena sina berättelser och utsteg
den ordning de afhördes,

med anhängan om arvode.

Aklagaren ~~svaranden~~ anhöll om uppskof i målet för *dotter*
Gyllings indallans.

Vederbörande utstego och Magistraten fattade följande

Beslut:

Med vidare åtgärd i målet anstår till Magistratens sammanträde
dagen den *23* innevarande ~~nästkommande~~ *och*
11 föremiddagen, då åklagaren åter äger detsamma till åtgärd anmäla samt angä
och
opåtagligen om han önskar blifva vidare i målet hörd, och ~~svaranden~~ *och*
tillstådeskomma; åliggande det åklagaren ~~svaranden~~ att vid till sagda samman
träde föreställa den öfveropade utredningen tjänligen inställa *indallans*
Gyllings
Uti stället utslag *och* åken kommer Magistraten att yttra sig angående de för
~~vittnesarvode~~ . Som å inkallandet afsades.

HAMNKONTORET

HELSINGFORS

5 Oktober

1878

N:o 132

Rissanen 22
943 B. G. L.
1419
17
10
Magistraten i Helsingfors

Chum Kamkontoret den 2
Septemb. i. a., beskaifet för M. Rissanen
Farsky 2, anmälande honom svarat nejligt
upptaga och kortfira den af honom agda
spjellingspräm, som lastade spjellat utaf
träken vid Sandudd, legga präm i faga
att fortforande på samma ställe kvar till
hinder för trafik.

De förnyade klagomål förberett
angående det hinder som präm utgör
för fartyg som anlaga nämnda kaj, an
håller svarant att Magistraten vänta
näråtgärder för präms undanflytt
de på lagarens beaktande.

Stenar A. J. J. J.
H. Kamkontoret

Sign.

Mikkonen tJ

Esitettiin

työnä Karo Mikkonen
varus Vilhelm Mikkonen

raatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kangissa harjoittaa *pesu- ja pelityöliikettä;*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notarinluetteloon;
ja myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ~~ennenkuin hän alkaa liksymyksessä olevan~~
~~senä tehtävä Terveystoimikunnan~~ ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan astamalle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Mikkonen tJ

Sign. *Soinen*

Esitettiin *Kauppas Kaarlo Hinner*
Soinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa *Kahvila ja ruokala liikettä*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, jännikään sille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntänyt myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksesta, jota hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
nauttava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän atkaa kysymyksessä olevan
sitten tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Eino Strandberg

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1070.

Till Magistraten.

Medan stadsfullmäktige vid i dag hål-
let sammanträde på därom gjord ansök-
ning befriat direktören Ferd. von
Wright från uppdraget att vara stads-
fullmäktig i Helsingfors, få fullmäk-
tige, enligt sitt denna dag fattade
beslut, härmed äran uppmana Magistra-
ten att, jämlikt § 2 i lagen den 27
juli 1918, innefattande övergångsstad-
ganden för tillämpning av, utom annat,
kommunallagen, givna den 27 november
1917, föranstalta om val av en full-
mäktig för innevarande år i herr von
Wrights ställe.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

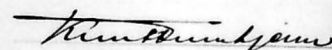
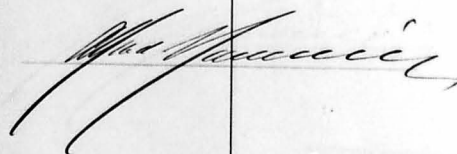
Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1070.

Maistraatille.

Sittenkun Kaupunginvaltuusto tänä
päivänä pitämässään kokouksessa on
tehdyin hakemuksen johdosta vapautta-
nut johtaja Ferd. von Wrightin Helsin-
gin kaupunginvaltuutuksen toimesta,
on Valtuustolle tänä päivänä tekemässä
pöytäkirjan mukaan täten kunnia kehoittaa
Maistraattia muun muassa määröskönn
27 päivänä 1917 annetun kunnallislain
virkallisesta rekrytointisesta heinä-
kuun 27 päivänä 1918 annetun lain 2:n
§:n mukaan toimittamaan yhden kaupun-
ginvaltuutuksen vaalin tässä vuodek-
si herra von Wrightin tilalle.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSEINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1071.

Till Magistraten.

I anledning av Magistratens skrivelse av den 23 september 1918 N:o 752 angående utsedda central- och valnämnder för val av stadsfullmäktige och revisorer innevarande år samt förslag till dag för föranstaltande av sagda val, få Fullmäktige härmed äran meddela att Fullmäktige vid i dag hållet sammanträde godkänt Magistratens förslag därmed att ifrågavarande val skola försig- gå fredagen den 27 nästkommande decem- ber.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1071.

Maistraatille.

Maistraatin kirjelmän johdosta syyskuun 23 päivänä 1918 N:o 752, joka koskee keskus- ja vaalilautakun- tain asettamista kaupunginvaltuusmie- ten ja tilintarkastejain valitsemista varten kuluvana vuonna sekä sisällistä ehdotuksen mainitun vaalin toimitus- päiväksi, on Valtuustolla täten kunnia ilmoittaa, että Valtuusto 18 p:nä pöytäkirjassa on hyväksynyt Maistraatin ehdotuksen että puheena oleva vaali on toimitettava perjantaina ensi joulukuun 27 päivänä.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSEINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1069.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 5 september 1918 N:o 503 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat kamrerareänkans Hilma Agata Fredrika Hall en gratifikation av hennes avlidna mans, kamreraren G. R. Halls tjänstetid av Fmk 3,600:- i ett för allt, att utgå ur Stadsfullmäktiges dispositionsmedel; vilket Stadsfullmäktige härmed få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och änkefru Halls förständigande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSEINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1069.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä syyskuun 5 päivästä 1918 N:o 503 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa myöntänyt kamreerinleski Hilma Agata Fredrika Hallille lahjapalkkiota hänen miesvainajansa, kamreeri G. R. Hallin palvelusajalta kerta kaikkiaan 3,600 markkaa maksettavaksi Kaupunginvaltuuston käyttövaroista; mikä Kaupunginvaltuustolla täten on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja leskirouva Hallin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1068.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren
i skrivelse av den 5 september 1918
N:o 505 gjord framställning hava
stadsfullmäktige vid i dag hållet
sammanträde för innevarande år å si-
na dispositionsmedel anvisat ett
tillskottsanslag av Fmk 1,500:- för
avlivande av infångade hundar och
kattor, att mot redovisning använ-
das av Helsingfors Djurskyddsföre-
ning; vilket stadsfullmäktige här-
nos få äran meddela Magistraten i
avseende å kännedom samt Drätselkam-
marens och Djurskyddsföreningens del-
givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1068.

Maistraatille.

Rehatoimikamarin kirjelmässä
syyskuun 5 päivänä 1918 N:o 505
tehdyin esityksen johdosta on Kaupun-
ginvaltuusto tänä päivänä pitämässään
kokouksessa tämmövuotisista käyttö-
varoihin osottanut 1,500 markan
lisäyksen pidätettyjen koirain ja
kissain tappomäärärahan Helsingin
Eläinsuojelusyhdistyksen käytettä-
väksi tilityksen ehdolla; mikä Kau-
punginvaltuustolla täten on kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rehatoimikamarin ja Eläinsuojelusyh-
distyksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1067.

Till Magistraten.

Sedan Expeditionen för kommunikationsväsendet och allmänna arbeten i Finlands Senat till Stadsfullmäktige inkommit med förslag om verkställande av instrumental undersökning av en järnvägslinje mellan Helsingfors och Hangö-Hyvingebanan, samt tillika meddelat, att Regeringen vore benägen deltaga i av undersökningen härflytande utgifter med halva beloppet, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde på därom av Drätselkammaren framställt förslag beslutat giva Styrelsen för stadens allmänna arbeten i uppdrag att omedelbart låta verkställa en instrumental undersökning av en tredspårig järnvägslinje mellan Helsingfors stad och Hangö-Hyvingebanan, omfattande såväl en av Kommunikationsexpeditionen omnämnd som särskilda av Styrelsen för stadens allmänna arbeten föreslagna sträckningar, var-

N^o 981 B D C

Ant. 14/10 18

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918

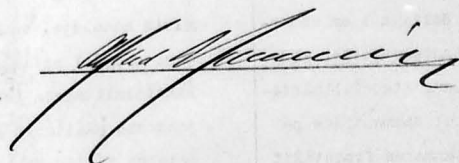
N^o 1067.

Maistraatille.

Sittenkun Suomen Senaatin kulkulaitos- ja yleisten töiden toimitus kunta oli Kaupunginvaltuustolle tehnyt ehdotuksen Helsingin ja Hangon - Hyvinkään radan välisen ratasuunnan koneellisesti tutkimisesta sekä samalla ilmoittanut Hallituksen suostuvan suorittamaan puolet tutkimuksen aiheuttamista menoista, on Kaupunginvaltuustolta tänä päivänä pitämässään kokouksessa Rahatoimikamarin tekemän ehdotuksen johdosta päättänyt antaa kaupungin yleisten töiden Hallituksen tehtäväksi heti koneellisesti tutkituttaa Helsingin kaupungin ja Hangon - Hyvinkään radan välisen leveäraiteisen rautatien linjan, joka tutkimus käsittäisi sekä kulkulaitostoimituskunnan mainitsemaa että erinäiset kaupungin yleisten töiden Hallituksen ehdottomat ratasuunnat ollen suurinta huomiota pantava siinä että rata koskettaisi kaupungille kuuluvia maa-alueita, minkä ohessa Val-

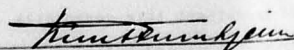
vid största avseende bör fästas vid att banan komme att beröra staden tillhöriga jordområden, varhos Fullmäktige för ändamålet ställt till styrelsens förfogande ett belopp av Fmk 100,000:- samt överlämnat åt Drätselkammaren att, sedan arbetet slutförts, angiva det erforderliga anslagets slutliga belopp och vidtaga åtgärd för utbekommande av statsverkets andel i kostnaden; vilket Stadsfullmäktige få äran delgiva Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:



tuusto on Hallituksen käytettäväksi koitukseen osottanut 100,000 markkaa antanut Rahatoimikamarin toimeksi, siten kun työ on suoritettu, ilmoittaa kullisesti tarvittavan rahamäärän ja tyä toimiin valtion kustannusosuuden rimiseksi; mikä Kaupunginvaltuustolle on kunnia ilmoittaa Maistraatin tietäsi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungileisten töiden Hallituksen tietoon sätettäväksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1066.

Till Magistraten.

Vid föredragning av Drätselkammarens framställning om inrättande av en ingenjörstjänst vid Byggnadskontorets stadsplaneavdelning (Tr. handl. N:o 21 år 1918) hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beslutit:

att vid Byggnadskontorets stadsplaneavdelning skall från och med den 1 januari 1919 inrättas en ingenjörstjänst;

att fastsätta ett handlingarna tillagt förslag till instruktion för sagda tjänst med sådan ändring, att mom. c) skall erhålla lydelsen: "att vid behov och i mån av tid biträda övriga avdelningschefer vid Byggnadskontoret"; samt

att vid tjänsten skall fästas samma löneförmåner som vid biträdande arbetschefsbefattningarna vid Byggnadskontoret, nämligen 10,000 mark om året i lön och 500 mark årligen såsom

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1066.

Maistraatille.

Esiteltessä Rahatoimikamarin esitystä insinööriviran perustamisesta Rakennuskonttorin kaupunginseamaksavastalle (Pain. asiakirj. N:o 21 vuodelta 1918) on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt:

Rakennuskonttorin kaupunginseamaksavastalle tähtäen 1 päivästä 1919 perustettavaksi insinööriviran; vahvistaa asiakirjain ohjeiden ehdotuksen mainittua virkaa varten laaditun johtosääntösi siten muutettuna, että c) kohta on oleava seuraava: "tarpeen vaatiessa ja mikäli aika sallii avustaa muita Rakennuskonttorin osastopäälliköitä"; sekä virkaan liitettäväksi samat palkkaedut kuin Rakennuskonttorin avustaviin työpäälliköihin, nimittäin 10,000 markkaa vuosipalkkaa sekä 500 markkaa vuodessa virkamatkain korvauksena.

Edellä olevista päätöksistä on

ersättning för resor i tjänst.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige härmed äran underrätta Magistraten i avseende å kännedom samt intagande av ifrågavarande instruktion i kommunala författningssamlingen, ävensom för Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuustoilla täten kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä mainitun johtosäännön julkaisemista varten kunnan asetuskokoelmassa samoin kuin Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1045.

Till Magistraten.

På dörren av Drätselkammaren uti skrivelse av den 5 september 1918 N:o 504 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat Fmk 8,500:- för anskaffande av möbler och annan kontorsinredning till fattigvårdsstyrelsen i Sörnäs; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Fattigvårdsstyrelsens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1045.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä syyskuun 5 päivästä 1918 N:o 504 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttävaroihin osotta-
nut 8,500 markkaa huonekalujen ja muun konttorisäätöksen hankkimiseksi Sörnäsin vaivastehtokansliin; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Vaivastehtokansliituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1046.

Till Magistraten.

På dhrom av Drätselkammaren uti
skrivelse av den 5 september 1918
N:o 506 gjord framställning hava
Stadsfullmäktige vid denna dag hållet
koncentrände å sina dispositionsmedel
anvisat ett belopp av, approximativt
beräknat, Rmk 2,250:- för likviderande
av en utav firmen Steinmetz & Knetsch
i Niederwehr å Helsingfors epidemi-
sjukhus utfärdad räkning å diverse
sjukhusutensilier, slutande å Reichs-
mark 1,638:-; vilket Stadsfullmäktige
på äran meddela Magistraten i avseende
å kändedom samt Drätselkammarens och
Överstyrelsens för stadens sjukhus
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1046;

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä syys-
kuun 5 päivänä 1918 N:o 506 tehdyn
esityksen johdosta on Kaupunginval-
tuusto tänä päivänä pitämässään koko-
uksessa käyttävarojstaan oottanut li-
kimäärin laskien 2,250 markkaa toimi-
nimi Steinmetz & Knetschin Niederwehr-
issä Helsingin kulkutautisaira-
alainhoitoa sairastelutarvikkeista enta-
man, 1,638 Saksan markan suuruisen
laskun suorituksen; niin Kaupungin-
valtuustolla on kunnia ilmoittaa Ma-
istraatin tiedoksi sekä Rahatoimika-
marin ja kaupungin Sairaaloilyhalli-
tuksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1047.

Lukonen
K 15-

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 9 sistlidna augusti N:o 499 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat Fmk 6,900:- för avläsande av extra arbetskrafter vid Inkvarteringsnämnden för återstoden av innevarande år; vilket Stadsfullmäktige för åren meddela Magistraten i avseende å nämndom samt Drätselkammarens och Inkvarteringsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1047.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä viime elokuun 9 päivänä N:o 499 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto 18:n päivän pitämässä kokouksessa kassavaroistaan osottanut 6,900 markkaa ylimääräisten työvoimain palkkiansaksi Majolituslautakuntaan kuluvan vuoden lempuoksi; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Majolituslautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1044.

Till Magistraten.

Jämte skrivelse av den 24 augusti 1918 N:o 158 har Magistraten i avseende å kännedom till Stadsfullmäktige översänt Landshövdingens i länet resolutioner med Civilexpeditionens i Senaten brev angående a) anvisat anslag för manskapets vid Helsingfors Polisnärättning bibliotek och läsesal; b) beviljat anslag för inköp av skjutvapen för polisnärättningens behov, samt c) anvisat anslag för tvättning av poliskonstaplars avlönning under upprorstiden.

Av handlingarna framgår närmare, att Senaten den 1 augusti 1918 beviljat stadens polisnärättning för innevarande år emot redovisning Fmk 4,900:- för polismanskapets bibliotek, för prenumerations av tidningar och tidskrifter till manskapets läsesal samt möblering av läsesalen; att Senaten den 15 i samma månad anvisat Fmk 35,000:- för inköp av 350 tyska pistoler jämte 25 patroner för varje pistol, samt Fmk 1,750:- för inköp av 8,750 övningspatroner till polisnärättningen eller så-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1044.

Maistraatille.

Kirjelmästä elokuun 24 päivänä 1918 N:o 158 on Maistraatti Kaupunginvaltuuston tiedoksi lähettänyt läänin Maaherran päätökset sekä Senatin Sisäasiainministeriön antamat kirjjeet, jotka koskevat a) määrittämistä Helsingin poliisilaitoksen kirjasto- ja lukusalia varten; b) määrittämistä myöntämistä kassan osotteiksi poliisilaitokselle sekä c) määrittämistä kahden poliisikonstapelin palkkaukseen kassan alana.

Asiakirjoista käy lähemmin selville, että Senatti oli elokuun 1 päivänä 1918 myöntänyt Helsingin poliisilaitokselle kaksi vuodeksi tilityksen edellä 4,900 markkaa poliisimiestön kirjastoa varten, senoma- ja aikakauslehtien tilaamista miehistön lukusaliin sekä lukusalin kalustuttamiseksi; että Senatti oli samankuukauden 15 päivänä ottanut 35,000 markkaa, jolla summaa otettaisiin 350 saksalaista pistoolia ja niihin kuhunkin 25 patruunaa, yhteensä 1,750

lunda sammanlagt Fmk 36,750:-; samt att Senaten på framställning av landshövdingen samma dag anslagit Fmk 2,250:- för avlösnande av poliskonstaplarna Johan William Johansson och Waldemar Severin Berg för tiden 1 februari - 15 april 1918, varhos Senaten tillika föreskrivit, att Helsingfors stad skall, jämlikt förordningen den 26 juni 1916, med 2/7 deltaga i ovannämnda utgifter.

Jämte det Fullmäktige, enär ifrågavarande utgifter gälla anslag utöver den i Åberopade förordning fastställda staten för polisinsättningen i Helsingfors, funnit, att staden icke är skyldig att deltaga i bestridandet av dessamma, hava Fullmäktige dock, i betraktande av rådande exceptionella förhållanden, vid denna dag hållet sammanträde beslutit för denna gång icke undandraga sig att godkänna kravet; varom Fullmäktige få äran underätta Magistraten i avseende å kändedom samt för polisinsättningens och Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

markkaa, jolla rahamäärällä poliisilaitokselle ostettaisiin 2,750 harkkojoituspatruunaa, eli siis kaikkiaan 36,750 markkaa; sekä että Senaatti oli keisarin esityksestä samana päivänä myöntänyt 2,250 markkaa poliisikonstaapelin Johan William Johanssonin ja Waldemar Severin Bergin palkkuseen helmikuun 1 ja huhtikuun 1 päivän välisenä aikana 1918, minkä ohessa Senaatti oli määrännyt, että Helsingin kaupungin on kesäkuun 30 päivänä 1918 annettun asetuksen mukaisesti suorittettava 2/7 nimistön menoista.

Samalla kun Kaupunginvaltuusto koska puheena olevat menot koskavat määrärahoja myöntämistä Helsingin poliisilaitokselle edellä mainitussa asetetuksessa vahvistetun menomäärän lisäksi, havainnut, ettei kaupunki ole velvollinen ottamaan osaa niiden suoritukseen, on Valtuusto kuitenkin nykyisiin tavattomiin oloihin katoten, tällä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt tällä kertaa hyväksyä vaatimuksen; mikä Kaupunginvaltuustolle on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin poliisilaitoksen tietoon asetettuna.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1048.

Till Magistraten.

Uti en till Magistraten ställd skrivelse av den 2 augusti 1918 N:o 5051 har Militieexpeditionen i Senaten, med hänvisning till inkvarteringsreglementet av den 19 januari 1876 och Åberopande de svårigheter och det dröjsmål, som uppstått beträffande inkvartering av tysk militär, eskannerligen officerskåren, anmodat Magistraten att vidtaga åtgärder för inkvarteringsförfattningensliga utgående utan tidsutdräkt, i vilket avseende Inkvarteringsnämndens arbetskrafter borde ökas och tjänstetiden vid nämnda kansli förlängas. Vidare uttales, att inkvarteringsbörden med hänsyn därtill, att den nuvarande tiden måste räknas som krigstid, i sin helhet borde bäras av Helsingfors stad. Ifrågavarande skrivelse har Magistraten i brev av den 6 augusti 1918 N:o 5051 versant till Fullmäktige för vidtagande av där påkallade åtgärder.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1048.

Maistraatille.

Maistraatille osotetussa kirjeessä elokuun 2 päivältä 1918 N:o 218 on Senaatin Sota-asiantuntijakunta, viitaten helmikuun 19 päivänä 1876 annettuun majoitusohjeeseen sekä niihin virkeisiin ja siihen viivytykseen, jota saksalaisen sotaväen, eritoten upseeristön, majoitus on kohdannut, kehkenyt Maistraatin ryhtyä tehokkaasti toimenpiteisiin majoituksen asetusten mukaiseksi suorittamiseksi viivytysten poistamiseksi, jota varten Majoituslautakunnan työvoimia olisi lisättävä ja sen kansallisen virkaaikaa pidentettävä. Edelleen lausutaan että, koska nykyäkä käytyy pitkä sota-aikana, olisi majoituslaitos kokonaan Helsingin kaupungin kustannettava. Puheena olevan kirjeen on Maistraatti Kirjeessä elokuun 6 päivältä 1918 N:o 5051 lähettänyt Valtuustolle siinä johtuviin toimenpiteisiin ryhtymistä varten.

Med anledning härav få Stadsfullmäktige ären meddela, att Inkvarteringsnämndens kansli från ingången av augusti månad öppenhållets från kl. 10-12 f.m. och 2-4 e.m., varhos Fullmäktige anvisat nödiga medel för skande av kanslipersonalen vid nämnden. Vidkommande åter fördelnin-gen av inkvarteringsbördan mellan stät och kommun, hava Fullmäktige gått i författning om införskaffande av allsidig utredning av nämnda fråga, vilken i sinom tid kommer att av Fullmäktige behandlas.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]
[Signature]

Tämån johdosta on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa, että Majoituslautakunnan kanslia on avoinna alusta lähtien pidetty avoinna klo 10-12 a.p. ja 2-4 i.p., minkä chees Valtuusto on oottanut tarpeelliset varat Lautakunnan kansliahenkilöiden lisäämiseksi. Mith taas tulee majoitusasituksen jakamiseen valti- ja kunnan kesken, on Valtuusto ryhty- nyt toimiin kaikinpuolisen selvityk- seen hakkimiseksi mainittuun asiaan, jonka Valtuusto aikoo ottaa kä- siteltäväksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1055.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde ha- va Stadsfullmäktige utsett samskolelära- ren Aimo Rafael Ervasti till biträdande sekreterare vid Drätselkammaren; vilket Stadsfullmäktige få ären meddela Tit i vssende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1055.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk- sessa on Kaupunginvaltuusto valinnut yh- teiskoulunopettajan Aimo Rafael Ervasti- rahatoimikamarin apulaissihteeriksi; mi- kä Kaupunginvaltuustolla on kunnia il- moittaa Maistraatin tiedoksi sekä Raha- toimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1056.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige utsett sjökapte-
nen Arthur Ivar Lindfors till hamnkap-
ten i Helsingfors, jämte det Fullmäk-
tige vid tjänstens besättande fästet
det förhåll, att den till tjänsten
antagna äger underkasta sig icke blott
de förändringar i gällande instruk-
tion, som tilläventyrs kunna föreskri-
vas, utan ock de förändringar beträf-
fande grunden för avlöningen, som kun-
na varda fastställda, ävensom att en
ömsesidig uppsägningstid av sex måna-
der skall vara gällande; varom Stads-
fullmäktige få äran meddela Magistra-
ten i avseende å kännedom samt Drätsel-
kammarens och Hamnkontorets delgivan-
de.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1056.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto valinnut
merikapteeni Arthur Ivar Lindforsin
Helsingin satamakaapteeniksi sekä vir-
kaa täyttämässään pannut ehdoksi, että
virkaan valitun tulee alistua sekä voi-
massa olevaan johtosääntöön eikä teh-
täviin muutoksiin että myös mahdollii-
siin polkaperusteiden muutoksiin, sa-
moin kuin että voimassa on molemmin
puolin kuuden kuukauden irtisopimisaika
minkä Kaupunginvaltuusto saa ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Kehäci-
mikanarin ja Satamakonttorin tietoon
sastettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1057.

Konsin
20

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige utsett extra
kontorstitrådet vid Trafikkontoret
fräken Elin Konsin till yngre kon-
torsskrivare vid nämnda kontor; var-
om Fullmäktige få äran meddela Ma-
gistraten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och Trafikkontorets
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1057.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
seessa on Kaupunginvaltuusto valinnut
Liikennekonttorin ylimääräisen kont-
toriapulaisen, neiti Elin Konsinin
nimitetun konttorin suomenaksi kont-
torikirjuriksi; mille Valtuustolla on
kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekä Rahatoimikamarin ja Liikennekont-
torin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

✓

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1059.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 12 september 1918 N:o 542 gjord framställning hava stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat Fmk 2,700:- för komplettering av den elektriska belysningen i Fjälldals folkskola; varom Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Direktionens för de finskspråkiga folkskolorna delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

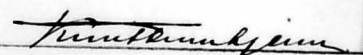
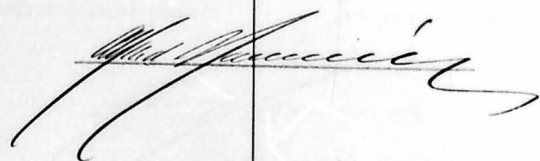
Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1059.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjeelmässä syyskuun 12 päivästä 1918 N:o 542 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan osottanut 2,700 markkaa Fjälldalin kansakoulun sähkövalaistuksen täydentämiseen; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja suomenkielisten kansakoulujen Johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1058.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i skrivelse för den 5 september 1918 N:o 519 gjord framställning hava stadsfullmäktige vid denna dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel anvisat Fmk 700:- att såsom ett månatligt tillägg av Fmk 200:- fogas till den i årets utgiftsstat upptagna avlöningen för en biträdande kassörsbefattning vid Drätselkontoret; varom fullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1058.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä syyskuun 5 päivästä 1918 N:o 519 tehdyn esityksen johdosta on kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövarcistaan osottanut 700 markkaa kuukausittaisena 200 markan lisäyksenä liitettäväksi kuluvan vuoden menosäännössä Rahatoimikonttorin apulaiskassanhoitajan palkkausta varten olevaan määrärahaan; mikä valtuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1060.

Till Magistraten.

På därom av Drätselkammaren i
skrivelse av den 12 september 1918 N:o
533 gjord framställning hava Stadsfull-
mäktige vid i dag hållet sammanträde
å sina dispositionsmedel beviljat ett
tillskottsanslag av Fmk 5,080:- för
städning, skurning och diverse vid råd-
huset; varom Fullmäktige få äran med-
dela Magistraten i avseende å kännedom
samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1060.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä
syyskuun 12 päivänä 1918 N:o 533
tehtyn esityksen johdosta on Kaupun-
ginvaltuusto tänä päivänä pitämäs-
sänsä kokouksessa käyttöveroistaan
myöntänyt 5,080 markan lisämäärärahan
Raatihuoneen siivoamiseksi, lattiaspesun
ja sekalaisia menoja varten; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi
Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N:o 1061.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde ha-
va Stadsfullmäktige på därom av Drät-
selkammaren i skrivelse för den 15
augusti 1918 N:o 471 gjord framställ-
ning godkänt Drättselkammarens åtgärd,
varigenom Styrelsen för stadens all-
männa arbeten erhållit i uppdrag att
med anlitande av i stadens förråd
befintlig material utlägga en smalspa-
rig järnväg från Äggelby station till
kommunalhemmet, varhos Stadsfullmäk-
tige för ändamålet å sina dispositioner
medel anvisat Fmk 82,000:-; vilket
Fullmäktige få äran underrätta Ma-
gistraten i avseende å kännedom samt
Drättselkammarens och Styrelsens för
stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N:o 1061.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässään koko-
uksessa on Kaupunginvaltuusto Rahatoimikam-
marin kirjelmässä elokuun 15 päi-
vältä 1918 N:o 471 tehdyn esityksen
johdosta hyväksynyt Rahatoimikamarin
toimenpiteen antaa kaupungin yleisten
töiden Hallituksen tehtäväksi kaupun-
gin varastoissa olevia tarveaineita
käyttämällä laskea kapearaitaisen rau-
tatien Oulunkylästä kunnalliskotiin,
minkä ohessa Kaupunginvaltuusto on
käyttövaroistaan tähän tarkoitukseen
osottanut 82,000 markkaa; mikä Kaupun-
ginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimika-
marin ja kaupungin yleisten töiden
Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

M. J. J. J.

Kaupunginvaltuuston puolesta

Helsingfors

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1062.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Fullmäktige befrjat ordföranden
i Fattigvårdsstyrelsen, prokuratorn
Lorenzo Kihlman, från antyddt uppdrag
samt till ordförande i Fattigvårdssty-
relsen utsett överdirektören Bruno
Wilhelm Breitholtz; varom Stadsfull-
mäktige få äran meddela Magistraten i
avseende å kännedom samt Drätselkamma-
rens och Fattigvårdsstyrelsens delgi-
vande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N^o 968 B. G. C.

Stadsh. 10 18

Helsingin

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1062.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto vapautta-
nut Vaivaishoitohallituksen puheen-
johtajan, prokurattori Lorenzo Kihl-
manin mainitusta tehtävästä sekä
Vaivaishoitohallituksen puheenjohta-
jaksi valinnut ylitirehtööri Bruno
Wilhelm Breitholzin; mikä Kaupungin-
valtuustolla on kunnia ilmoittaa Ma-
istraatin tiedoksi sekä Rahatoimika-
merin ja Vaivaishoitohallituksen tie-
teen saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

W. Breitholtz

W. Breitholtz

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1054.

Till Magistraten.

Bilagda till Finlands Senat rik-
tade framställning få Stadsfullmäktige
äran anhålla, att Magistraten ville
till ort, som vedertör, insända.
På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1054.

Maistraatille.

Tämän oheinen Suomen Senaatil-
le ositettu esitys on Kaupunginvaltuus-
tolla kunnia pyytää Maistraatin lähet-
tämään asianomaiseen paikkaan.
Kaupunginvaltuuston puolesta:

N^o 975 B D E

Ant. 14/10/18

L. J. J. J. J.
426

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 24 september 1918.

N^o 1064.

Till Magistraten.

Bilagda till Finlands Senat rik-
tade framställning få Stadsfullmäktige
äran anhänga, att Magistraten ville
till ort, som vederbör, insända.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 24 päivänä 1918.

N^o 1064.

Maistrastille.

Tämän oheinen Suomen Senastille
esotettu alistus on Kaupunginvaltuus-
tolla kunnia pyytää Maistraatin toi-
mesta lähettämään asianomaiseen paik-
kaan.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

Sign.

Christ 29

Esitettiin Kauppapalatsissa Elii Mari
Airoa

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kauppa-lyhytkauppariisi
jalkine kauppa liikkeä tosin nimeltä
C. A. Danielsson senaari ja Eli Airo.

kauppa-lykkeen harjoittamiseen hakijan mes, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
erkinä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
talon, hakijalle hakijan asiamiehenä ilmoitettiin. Merkittiin.

Sjöman, 18

Sign.

Sederblom #32

Esitettiin Pyörynen Kalle Sederblom

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *halkakauppa*,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
pöytäkirja, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
sovellettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen tästä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Blad. 38

Sign.

Fsüeltiin

110

Winkel.

18 p. Jalkaholma

Upplästas; - inskrivas. Ann

Ray

§ 28.

Antefin Joh. Kataha Kullberg
annatlagens omhus vekt-
mötten. Oddly Edward Sant-
ström, at han den 1/12/87. juu.
repphet med sin hustru
bedrygar sig till och med
handel. Antefin.

U

§ 29

17 p. Alrio

U

§ 30

Ann Aristo August Mäti-
hansla ilavitt. lopettaneu
Fältti hanjostamaa kahvila
ja ruohalaalikkaa. Keab.

U

ker.

§ 31

Tjoenies Erik Johan Klander
iluvitt. lopettaneu. Fältti
hanjostamaa kahvilapen.
Meditari.

U

ker.

celar. 38

§ 32

18 p. Seurakla

U

Went

§ 33
(Hj. Rhinow)

§ 34

Föreläsning till viduor i Högskolan
den 23 och 24 september
och 27 september till balen
Mickeladalen. Kåseriet och
yktis och om Högskolan och
sammanhang, föreläsning
nr 3, 5 och 6 vid Luvriggatan.
Auktionen, 20 Högskolan
viduor, 20 Högskolan
i samlet, 20 Högskolan
och med Högskolan Högskolan
handkåsen. Högskolan
med Högskolan Auktionen

Bay

§ 35

(Hj. Pausanen)

W

Sammanträdet Högskolan Högskolan
Högskolan.
Högskolan

År 19¹⁸ den 19^{te} oktober
 för dag på en sammankomst
 i rådhuset i Helsingfors
 efter handläggningen af politismålen till borgmästaren
 von Haastema justitierådsmannen
 L. Flecken samt politiråd-
 männen von Marving och f. politi-
 rådmannen Kysander.

§ 1.

~~§ 2 - 6~~

Scantless

2 q' / m h.

2.

L. G. K. K. K.

Northway Restaurant Road X/1 mile

genom befälmansåttigt arbete, icke-
kännas höfdingen. Inne berömt till
Hus. kunnat ingjort följande anvisningar
na där i övergående utredning:
M. F. B.

1/2 in. I-VI

Intermedes an Sealens Præstam
mare: sehen affgipit fegande stund

(Vin. VII)

Posta handlungamas upplam
fann Magn. Kinder iakt unde
hofmeisteren Nils Nylander an
Hölande som fröcändare för faga
varande persamotlinsverke. En
faskuades.

X i /mh

H. 8-9.
(Handbiter)

X /mh
2 bair si-

f. 10
(H. 10)

X /mh

H. 11-12
(Handbiter)

f. 13.
Handbiteriet sei Skisbräille
fahetiauyt Penraam Anjeluan

(Vin. Ristoy)

Enn luttu: minke jiden fäst
fün end kaupungin vaimuokela

Org

§ 2.

Huimainu Yda Karolin
Littaren ilmitu lachanneen
salla kajaattamien jida
jinnuammata, jiden ha
oli saanut suoa H. j. maalio
kuuta 1908.

ilmitu hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
kirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
assa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nta ja prokurasta, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Kirkiney, 4.

Sign.

A. J.

isännättöjä Väinö Omer
Larsson

alle jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kassassa harjoittaa kauppa- ja välitysluottoa
vastaan Terveydenhoitolautakunnalle.

harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille tötetyt todistuksen mukaan,
myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sehä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
sillä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan ~~asiamieheltä~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Kokous 16.

Sign.

1.4.

Kauppa-apulaisten Kassa
Kassa Vapautuksen

Maistraatin tullen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa puodittamassa kauppa-

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
Maistraatin myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksesta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
Maistraatin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
Maistraatin määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
Maistraatin sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
Maistraatin siitä tehtävä Terveystoimitteluautokunnalle ilmoitus kauppaapudien hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Yrjö Nieminen To.

Sign. F.S.

undtecknades af *Anders Erik Wikström*
Andersholm

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *drifta divershandel,*
regående såsom gummier och
hemmes kinnades tidigare de
afsa tabakshandel och kabsalong
öfverhelt;

Än rörelses idkande sökandens bemäde man en tillika ingifvet intyg lämnat
att jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnede::, skulle ske i Magistrats
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokurat öfvensom före vittnandet med
ogvarande rörelsen därom hos Hälsovård:nämnden göra föreskrifven anmälan för
und af försämringsstokaten, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Wikström - 1.

16.
Sign.

Maistraatin
Pöytäkirja
Luvaisen

Maistraatin tullen jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatin harjoittaa *rikonnes- ja muuten*
hätävarain kauppaan;

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
Maistraatin myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
Maistraatin näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
Maistraatin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
Maistraatin määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
Maistraatin siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kauppuodinin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Keuruntie

Jag, jämte fullm., och 4 bilagor 10 1918
av Adv. Arne Rönqvist
som upplade sig. fräjdskrivet
N:o 328 S. D. 1918.



Polis yttre

Lin I #7

Till Magistraten i Helsingfors.

Vördsemt anhålla vi undertecknade härmed, att Magistra-
ten ville såsom föreståndare för vår vårdshus- och utskänk-
ningsrörelse i gården N:o 29 vid Norra Esplanadgatan god-
känna hofmästaren Nils Hjalmar Andreas Nylander.

Vi bilägga utredning om Nylanders fräjd, att Nylander
är kompetent för ifrågaverande sysslande samt villig påta-
ga sig densamma.

Helsingfors, den 12 oktober 1918.

A.E. Restaurant.

Oscar Jehn.

Benom:

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakimistölkäntö
Arvid Savander.

Arvid Savander

lin. II = 7

Afskrift.

~~Freg. betyg.~~

Onfl. L. 8/12 1905.

~~Freg.~~ betyg.

1. Att barmästaren Nils Hjalmar Andress Mylander

2. född den 10 augusti år 1891, nittioett,

3. ätn. uter medborgerligt förtroende

4.

5. betygar: S:t Johannes församling i Stockholm.

6. den 23 februari år 1914.

Enoch Berlin.

Adjunkt.

/Sigill./"

Afskriftens riktighet bestyrks:

*Nils Rasmus.
Ester Lindroth*

Yin. III 1.2

Härmed intygas att Nils Nylander, varit anställd hos mig sedan den 24 Juni 1915 till 1 Oktober 1918 såsom kassör och barnmästare å Grand Hotel Fennia & Brunnshuset, samt under senaste år hofmästare å Operakällaren, och har under denna tid jämte ett mönstergillt uppförande med intresse, punktlighet och redlighet skött sina åligganden, hvarför jag med nöje kan rekommendera honom som en synnerligen pålitlig person, då han nu lemnar sin befattnings för att tillträda souchefatsplatsen å Hotel Kämp.

Helsingfors den 1 Oktober 1918

Grand Hotel Fenwick

H. C. Foxcroft

Act

Li. IV ±.7

Härmed varder på begäran intygadt, att barmästaren
Nils Hjalmar Andreas Nylander, född
den 10 augusti 1891, och oafbrutet bosatt härstädes sedan
år 1914, icke finnes antecknad i Polisinskrifningens Detek-
tiva Afdelnings förteckning öfver dömda personer. Helsing-
fors, Å Poliskammaren den 11 oktober 1916.



N:o 8567.

Lösen 1 mk 20 pmi.

Annot. L.W.-G.

Li. I. 2

För den händelse underskrifven Nylander af Magistraten
i Helsingfors ken godkännas såsom föreståndare för Aktiebolaget
Hotel Restaurants värdshus- och utskänkningsrörelse i denna Hel-
singfors stad, är jag villig åtaga mig sådant sysslende.

Helsingfors, den 11 Oktober 1918.

N. Nylander.

*Bevitna:
Gunn Simola Nina Tannermaa*

HELSINGIN KAUPUNGIN
POLIISILAITOS

KESKUSOSASTO

Helsingissä.

Loka kuun 17 p:nä 1918.

№ 294

Li. 11 + 2

Herra Poliisimestarille.

Palauttaen Raatihuoneen kirjelmän N:o 828 koskeva Oskar Jahn'in anomusta, saan kunnian ilmoittaa, ettei Keskuspoliisiosaston kirjoissa ole mitään kirjelmässä mainittua hovimestari Nils Hjalmar Andreas Nylanderia vastaan.

Gustaf E. Lindholm.

Sumatra, Nakhama
monti popollaneos
trale' pitamansi bekila
fita ka' ai ilu'itamt

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
 kirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
 wä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
 toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
 rissa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
 sta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan-asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittin.
~~ja paikka kuin yllä.~~

~~In fide m.~~

Aut

Sign.

#9.

Esigitiin

uusi Miina Hakalan Järvenies
Renat Nontan kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Maistraatissa harjoittaa ~~puhka-~~ ja ~~kehittä-~~
kauppaa;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
maksaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tätä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kuin myöskin että hakijan on, milä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
arista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
asiasta, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Reinhold J. J.

Sign. Daulo + 10

Asunnin Daulo r.l. anni
ajinmichen, rakennusmestari
trans Nörran bantia

lupaa ~~rakennusmestari~~ rakennus
tontilla N:o 20 72ⁿ Viestikien kadun varrella
N:o 289 tässä kaupungissa

kaupungin alueeseen kuuluvalla asuintuvilla
N:o _____ sitä varten tehdyn, kahdessa
puoleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa ~~haki~~ asiamies samalla
Maistraattiin seuraava ~~asiakirja~~, nimittäin:

1:o. otteen tämän kaupungin rahatoimikamarissa

§:n kohdalla tehdystä pöytäkirjasta,

on nähtävä että kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen; ja

2:o. näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign: R.)

julkailuettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~haki~~ asia-
s käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun

Rakennusmestari

ei olevan ristiriidassa kaupungille voimassa olevassa

muusjärjestyksessä

viiden määräysten kanssa, harkitsee kohtuulliseksi vahvistaa esille annetut piirustukset

luokitettaviksi ~~niissä~~ merkittä

metassa, ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin
puoleen, joista toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava ja toinen jätettävä
Maistraatin arkistoon säilytettäväksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö
edistynyt niin pitkälle, että rakennuskatselmus kaupungille vahvistetun rakennus-
tyksen määräysten mukaan on toimitettava, aiotujen ~~tuulensijain~~ pohjamuuri on
annettu, mutta ~~ennenkuin~~ itse tuulensijat ovat tehdyt, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,
samaa aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.
Enen muututetaan hakijaa siitä, että uudisrakennuksen asuinhuoneet ovat tarkoin
suuresta kuivattavat ~~ennenkuin~~ ne jätetään asuttaviksi, uhalla että niissä asuminen
aan Terveyslautakunnan esityksestä kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeellumaisesti
ratut. Julistettiin.

HELSINGIN KAUPUNGIN
RAKENNUSTARKASTUSKONTTORI

Helsingissä 9 p:nä lokakuuta, 18.

—□—

N: 76.

h 76

Vuonna 1918, 9 päivänä lokakuuta toimitettiin Osuusliike Elannon omistamassa talossa tontilla N:o 20 Itäisen Viertotien varrella korttelissa N:o 289 tässä Helsingin kaupungissa voimassa olevan rakennusjärjestyksen 65 §:n määräämä katselmus.

Tarkastuksessa kävi selville, että hakemus koski rakennuksen muutosta käsittäen:

uusien seinien muuraamista ensimmäisessä kerroksessa, seinien repimistä ja uusien seinien muuraamista toisessa kerroksessa, välikaton rakentamista sekä hissien asettamista.

Koska muistutuksen aihetta ei löytynyt piirustuksiin merkittyjen rakenteitten kestävyyyteen nähden ja kun voimassa olevan rakennusjärjestyksen säädöksiä on noudatettu, niin ehdotetaan hakemukseen suostuttavaksi.

Antony Manner

J. J. Tamm

Sign. # 11.

Föredrags en af arb. medlem Anders Røpstad
Mønstre på ambud, is'et. Ha.
And Røpstad

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
de samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *is'et. Ha. Røpstad*

Den rörelses idkande sökandens bemäde man gnligt tillika ingifvet intyg lämnat
fäll, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfvensom före vidtagandet med~~
~~ägarvarande rörelsen därom hos Hålsövärdnsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
bunde af försäljningslokalen, ~~sökanden~~ sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Sign.

12.

Esitettiin *Räätäin M. Lilom vaimon*
Maria Lilom

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, välttisee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kangissa harjoittaa *rautamiinintekoa*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tukeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tunti, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
toteuttava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~seksi, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
sen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ *asiamehettä* ilmoitettiin. Merkittiin.

Prokur. vaim. Todistettiin

Lin. Aring 4.12
Koulunhallitus

Helsingissä,

17 p. lokakuuta 1914.

N:o 5993.

1019 N. D. C.
1918
13
10

Helsingin

kaupungin laistraatille.

Koska kansanopetusmäärärahatkin ovat Valtiovaraintoimituskunnan viime kesäkuun 17:nä päivätyn kiertokirjeen mukaan vuonna 1918 ennakkomaksuna käytettävissä vuodeksi 1917 määrättyinä summiin, on koulunhallitus tänä päivänä ilmen tileusta päättänyt määrätä *Helsingin* kaupungille maksettavaksi kolmeneljättä osaa sen kansakoululeitosta varten tältä vuodelta tulevasta valtioavustasta eli Smk. 354000: ja maksuääräyksellä n:o 5992 päättänyt *Uudenmaan* läänin konttoria mainitun summan maksuttamaan *Helsingin* kaupungin rahetoimikamarille; mikä ja että viimeinen neljännes maksetaan, niin pian kuin rahetoimikamari sen tilaa, laistraatille tiedoksi ja asianomaisten tietoon saatettavaksi täten ilmoitetaan.

Koulunhallituksen puolesta:

A.J. Tarjanne.

./s. K.A. Castrén.

2/64 I.D. 1918.

Chi. Val 7 14

4035 B. 9
1918
18

FÖRDINGEN

US LÄN.

Till samtliga Magistrater och Kommunalsamfund i Mälars län.

Presidium.

Magistrat

10 oktober 1918.

213.

För att kunna hafva i beredskap ett tillräckligt antal vid val af representanter till landtdagen eventuellt behöfliga nya valurnor och valstamplar, är det för Senatens Justitieexpedition nödvändigt att satsa på nya rösterråden för val af representanter till landtdagen bildas. Med anledning häraf får jag, på anledning hållan af Justitieexpeditionen, påpekar för eder till kännedom och efterrättelse, att Magistraterna och Kommunalsamfunderna äro skyldiga att underrätta mig om hvarje inom kommunen inträffad förändring af röstningsområde och på samma gång jämval meddela uppgift angående det ungefärliga antalet inom det nya röstningsområdet bosatta röstberättigade. För de ny röstningsområdena komma sedan i sinom tid genom min försorg nödiga urnor och valstamplar att anskaffas.

Sammanfattning
J. E. H. H. H.

haukuningin Rahatamittamunkoliansa
piirjeirän annettava tieto. Huhtikuun.

+14

Kuuden pöytä pöytä pöytä pöytä
jimmavaroa otetaan kallelta pöytä
of Land hofdingen: Ennen matkassa
pöytäpöytä, i korpelärit under
pöytä 3988-4086 antamalla expedi-
tionen of kirkko pöytäpöytä

Det. N. 4095 enen Land hofdingen
pöytäpöytä kirkko pöytäpöytä.

Det. N. 4095

Expeditio enen pöytäpöytä pöytä
Land hofdingen pöytäpöytä of det
jimmavaro korpelärit N. 418 ot-
tavan.

Det.

Expeditio pöytäpöytä pöytä
pöytäpöytä kirkko pöytäpöytä
otetaan, kallelta pöytäpöytä
" pöytäpöytä under otetaan
pöytäpöytä kallelta pöytäpöytä.

+15

Expeditio Det. N. 4095 enen

Landhoflingens i enet remissresolution
of den 2immerwille skiltes, hvar
genom Hys offerat strande at
utredning i anledning of Summen
fairantidagstangens benämnde
förenings quiballa an Tillsänd
at härtades framtida ad cotent

Exposition an bevisat ad, jante
qstendande of remisshandlin-
garna at inordande of den 6-
gärda utredningen, i sampeho med
den at Hys icke hade något mot
quoreringen in annade hutebarn

skilte.

16

Freitag, 11. 11. 1804 een Land-
hoflingens i enet remissresolu-
tion of den 22 dinstade angre, hvar
genom Hys annalats inbarnen
med Stadspallmätiges in eget st-
rande i anledning of italienska
understen Benges f. Lampen an-
kan an kringrell.

Exposition an bevisat an, jante
qstendande of remisshandlingarna

11
Landhoflingens i enet of Stadspall-
mätiges offerat strande i ärendet
samt för egen del meddelat, ad Hys
icke hade något mot anställningen
ad erina. hutebarn.

11

Freitag, 11. 11. 1804 een Land-
hoflingens i enet remissresolution
of den 5 dinstade angre i anledning of
Hys medborgaren Hym Schlopps
anvisan an frisk medborgaratt.

4 hvar
genom Hys
annalats
inbarnen
med Stad-
pallmätiges
strande

Exposition an bevisat an, jante
qstendande of remisshandlin-
garna, den Landhoflingens i enet
of Stadspallmätiges i ärendet offerat
strande samt för egen del med-
delat, ad Hys främste sig an inbarnen
strande. hutebarn.

skilte.

11

Freitag, 11. 11. 1806 een Land-
hoflingens remissresolution of den
20 dinstade dinst, hvargenom Hys
annalats inbarnen med Stad-
pallmätiges at eget strande i

anledning af italienska undersöknings
Giovanni Benini - herrens kus-
on första medborgaren.

Exerciser på svenska, samt
översättning af svenska handlingar,
samt Landhöfdingen jernvagn af Hög-
Balknings i stället af jernvagn
samt till egen del meddelat, så har
icke hade något annat anmärkning på
primo Rutebinder.

Exerciser.

Fr. 14.
Frideriks S. S. 18572 elen

= = af den 1. sid. augusti,
hvarigenom = = i ant. af svenska
undersöknings Kåden Edward Bousson
= Egerhard kus. om = af 1. sid.
Rutebinder

St

Fr. 20.
Frideriks S. S. 18574 elen = =

= = af den 8. sid. augusti, hvar-
igenom = = i ant. af svenska med-
borgaren Kåden Rosenbergs kus. om
= = = Rutebinder.

St

Fr. 21.
Frideriks S. S. 18576 elen = =
= = den 21. sid. augusti, hvar-
igenom = = i ant. af svenska med-
borgaren Sarah Paulsen kus. om Exerciser
= = Rutebinder.

Fr. 22.
Frideriks S. S. 18572 elen = =

= = den 8. sid. augusti, hvarigenom = =
= = i ant. af svenska medborgaren
Josef von Skurwid kus. om = =
Rutebinder.

St

Fr. 23.
Frideriks S. S. 18572 elen = =
= = den 5. sid. augusti, hvarigenom
= = i ant. af svenska medborgaren
Johannes Hirschowitz kus. om = =
Rutebinder.

St

Fr. 24.
Frideriks S. S. 18574 elen = =
= = den 21. sid. augusti, hvarigenom
= = i ant. af svenska medborgaren
Johannes Odense Råhus kus. om
= = Rutebinder.

St

#25

Friday, D. V. N. 3641 men ~ ~
 den 8 sidd. augusti, hoängen ~ ~
 ~ ~ i ant. of pytha metangaren
 pagaren Kolene Kinnie Kellan
 sine Kraitens' aus. an ~ ~
Rekadante. Kutebundes

#26

Friday, D. V. N. 3600 men ~ ~
 den 5 sidd. augusti, hoängen ~ ~
 ~ ~ i ant. of pytha metangaren
 Abraham des Raktindens aus. an
 ~ ~ fänger de metdela, an 4
 pander pumera ofidit. Kutebundes

#27

Friday, D. V. N. 32711 men ~ ~
 den 5 sidd. juni, hoängen ~ ~
 ~ ~ i ant. of pytha metangaren
 Ichaji Leib Kunnies aus. an ~ ~
 Kutebundes

#28

Friday, D. V. N. 3578 men ~ ~

den 2 sidd. augusti, hoängen ~ ~
 ~ ~ i ant. of pytha metangaren
 Nordhai Pasindens aus. an fidindes
 ~ ~ Kutebundes.

#29

Friday, D. V. N. 3487 men ~ ~
 den 20 sidd. juni, hoängen ~ ~
 pytha metangaren Dend Pingsat
 aus. an ~ ~ Kutebundes.

#30

Friday, D. V. N. 3091 men ~ ~
 den 11 sidd. juni, hoängen ~ ~
 ~ ~ i ant. of pytha metangaren
 Kaini Lidjurus aus. an ~ ~
 Kutebundes.

#31

Friday, D. V. N. 3500 men ~ ~
 den 25 sidd. juni, hoängen ~ ~
 ~ ~ i ant. of pytha metangaren
 Kaini Kiritops aus. an ~ ~
 Kutebundes.

^{f. 33}
Föredrag S. V. 1546 eller
den 3 sids. angående, kungämnena
i sak af rykta medborgaren
Emilia Saharens af fl. d. s. m.

Utskriften - - - katechnales

^{f. 33}
Föredrag S. V. 1550 eller
den 20 sids. om, kungämnena
i sak af rykta med-
borgaren Anna Sjögren af fl. d. s. m.
- - - katechnales

^{f. 34}
Föredrag S. V. 1552 eller
den 3 sids. angående, kungämnena
i sak af rykta medborgaren
Lydia Sjögren af fl. d. s. m.
- - - katechnales

^{f. 35}
Föredrag S. V. 1551 eller
den 2 sids. angående, kungämnena
i sak af rykta medborgaren
Fran Kamnoffs af fl. d. s. m.
- - - katechnales

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors protokoll

för den

19

§ 47

Föredrag Robert Edvin Saholm
af fru Maria Sofia Lerkman an-
mälde sin söka den 10 i november.
Sökan beviljades med sin kändades
bedrägen kops och matserverings-
rätt;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarlaga
balken af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
sökan, sökanden, sökandebudet, underrättades. Antecknades. Och och tid

In fidem:

Ant

Sign. *P. 88.*

Maistraatilta on *Frans Edoard Rönkä,*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja maksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

- s 49.

Toiminimen O. M. Hankonen
 puolesta J. F. Wiljojen puolesta
 puolesta Toiminimen
 puolesta kirjastamo kirjasto-
 liike on 1 p:nä joulukuuta 1917
 lakkautettu;

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
 kirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
 Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
 toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
 rissa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
 nesi ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
 ja paikka kuin yllä.

In fide:

Ant.

Sign. 150.

Föredrogs en af *Kuinschofs* *Nenne Ni-*
bra: von Heymann

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *drifva agerndom och offar-*
skötsel

Den rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
anteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, *ävensom före vidlaganadt med*
förklarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
anteckning af försättningsstokuten, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Antecknades. 9 Maj. 20

Sign.

4.57.

Fördrags en af Högskolans Rector
Johannes Rydberg

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *Dijna kaffien handel,*

Öfver rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifve intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med
öfver rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
anteckning af försäljningslokaler, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.

Köpen 21.

REKTÖREN: 57 69.

Ngin. pari # 52

HELSINGFORS, FINLAND, 19 okt. 1918.

Ingenjörskollegiet. 19
10 1918
af direktören Herman Carlén
No 856 F. D. 1918.

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed få vi vördsamtt anhålla om rätt för vår entreprenör, Allmänna Ingenörbyrån Hårstades, att för vår räkning upptaga en oss tillhörig rörledning, som utgår från vår förra kraftcentral vid Hagnäs torg till Tölö viken. Vi ansvara för att entreprenören iakttagar alla de föreskrifter angående arbetets utförande som Stadens Rygsnadskontor uppställer.

H Ö g a k t n i n g s f u l l t

Spärvägs- och Omnibus Aktiebolaget
i Helsingfors

1 Heisingers
Christy L. Mauch

-BUSINESS NO. 100
 -T30A 100

Till Magnusson i Helsingfors.

bedarvet till att utvärdera och förbättra verksamheten. Detta innebär att det är viktigt att ha en tydlig och väl utarbetad plan för hur verksamheten ska utvärderas och förbättras. Detta kan göras på olika sätt, till exempel genom att genomföra enkäter, intervjuer eller genom att analysera data från verksamheten. Det är också viktigt att ha en tydlig och väl utarbetad plan för hur verksamheten ska förbättras. Detta kan göras på olika sätt, till exempel genom att genomföra utbildning, seminarier eller genom att implementera nya metoder och verktyg. Det är också viktigt att ha en tydlig och väl utarbetad plan för hur verksamheten ska utvärderas och förbättras. Detta kan göras på olika sätt, till exempel genom att genomföra enkäter, intervjuer eller genom att analysera data från verksamheten.

Э И Ё У Ъ Ы Ь И І Н Ъ Н Ъ Н Ъ Н Ъ Н Ъ Н

Sign.

f. 53

Maistraatilta on

Maistraatilta on eni. palokunt. kunn.
Asun. Lohja,

joka esiin annetun papinikirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kuoron~~ ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kuoron~~ ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ole täistä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetty oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittin.

Sign.

f. 54.

Esitettiin *Maistraatin* *Kuusi* *Sihteeri*
Kuusi

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Maistraatissa harjoittaa *Maistraatin* *Maistraatin*
Maistraatin

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinkuin esille jätetyn todistuksen mukaan,
Maistraatin myöntymyksensä, samalla ilmoittaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
Maistraatin näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
Maistraatin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
Maistraatin määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
Maistraatin sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän atkaa kysymyksessä olevan
Maistraatin siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
Maistraatin hakijalle *Maistraatin* ilmoitettiin. Merkittiin.

Maistraatin 17

75.
Sign. *Kung.*
Fördrags en af Arb. *Sten* *Einbet* *Kalund*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samte samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *Nipa* *heabba* *del*

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
full, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
g och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
rättförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rätt, ställa sig till esterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom för vittnandet~~ med
förklarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

J. Cing. 3/

Sign. Skola 4.56

Sign. 4.56.

Som ombud för Kungälvhus stad
Byggnadsnämnden föreläggande byggnads-
ordningen Hjalmar Svaneke sk

om tillstånd till utbyggnad
husten N:o 26 vid Popelius gatan i kvarteret N:o 576 af
den stad i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. A)

den upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillämnade utbyggnaden
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande

byggnadsordning af den ~~2 maj 1895~~ 8 maj 1917,

Landskapslingen

hos Överstyrelsen i länet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka
till ansökningen, i hvilket afseende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jämta
medse, som kommer att åtföljas af bägge exemplaren af de inlämnade ritningarna, till
hvar en del insändas. Afsades.

Hj. N. 4.56

År 1916 den 11 maj verkställdes
af undertecknade byggnadssyneman, på
dårom gjord anhållan af stadens Byggnadskontor sådan syn å bostadstomten
N:o 26 vid Topeliusgatan i kvarteret
N:o 516 af denna Helsingfors stad,
som föreskrives i §: 53 uti den för staden gällande byggnadsordning;
närvarande därvid ägaren till sagda tomt
Helsingfors stad genom ritaren
Hjalmar Sylvander, hvaremot rägrannarna
i kvarteret, ehuru hertill kallade.
icke sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen
tio för ändamålet i dubbla exemplar upprättade
ritningar; och erfors af dessa handlingar,
att byggnadsföretaget afsåg, att uppföra
följande nybyggnad. Vartill fasadritningarna
blifvit den 8 september 1916 granskade
och godkända af Örverstyrelsen för allmänna
byggnaderna, nämligen:

Ett folkskolehus af sten i tre våningar
jämte källarvåning. att förläggas å tomtens
nordvästra del med fasad mot Stenback

gatan.

Sagda folkskolebyggnad komme att uppta en yta af 584 kvadratmeter samt måta höjd 17 meter mot Stenbackgatan afvensom innefatta:

a) i källervåningen: tre trapprum, kök med hällspisar, fyra rum med varmeningar, en tvättstuga med inmurad gryta, pannrum, en matsal jämte förrum, ett lagerum, ett materialrum, en tambur, två W. C., ett rum för bränsleförråd och ett

b) i första våningen: två trapprum, en slöjdsal, ett afklädningsrum, 2 klassrum, ett lärarum, och reservrum

c) i andra våningen: två trapprum, gymnastiksal, ett materialrum, en rekreativ hall, ett kanslium, och fyra klassrum

d) i tredje våningen: två trapprum, en rit- och sängsal, ett serveringsrum, biblioteksrum, två materialrum, och fyra rum.

Då tomtens areal utgör 12290.116 kvadratmeter samt åbyggnaderna skulle uppta

yta af 584 kvadratmeter, komme något mer än 1/22 del af tomtens yta att bliifva bebyggd.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att måta 57 meter i längd och 80 meter i bredd eller upptaga en yta af 4560.00 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något mot de i ritningarna angifna konstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännens beträffande halsövärd, eldfara, byggnadens höjd och läge, gårdsplanens storlek samt företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarna fastställande.

Anmärkes att måtebref öfver tomtens saknas. Helsingfors, den 14 september 1916.

Vilho Luukkainen
Indrag i Måtebref
Vilho Luukkainen

7. 26

Firearms S. J. 18677 Dec 11
 1. 21 side. aus. uni, boingeman
 = - - ; anti of pytha med.
 boingeman fohar Sokoloffs aus. an U. L. L. L.
 - - - Interkualer -

f. 98

Tuesday B. A. 1869 clear
 in 20 min. aug. 1st; Lozenge
 - 1' out of eye with tongue
 Edward Bremer Peckitts was an
 - 2' out of eye -

28

Fraser's Box 2584 also in
 - her 15 birds in, however:
 2 " 1 adult Ryukyu mitsunaga. Cass-
 inia Perkwowsky's qu. on 2 "
 - Antebinales

£ 79

Friday, A. D. 1866 even -
 per 10 sides. August, Kazim
 " " 1st vol. of Ryba metopaeus
 Alexander Kozmens aus. an
 " " " Pentadactylus-

1870

Friday S. S. B 3576 clear
 len 2 sides. August, Krangem
 (Kridant) : : : : : out of Cytha metangere
 für Vitas aus. an : : : : : Kridant

1871

Friday S. S. B 3632 clear
 len 9 sides. August, Krangem
 : : : : : out of Cytha metangere
 Johann Peters Limes aus. an
 : : : : : Kridant

1872

Friday S. S. B 3692 clear
 len 12 sides. August, Krangem
 : : : : : out of Cytha metangere
 Ralarius aus. an : : : : : Kridant

1873

Friday S. S. B 3719 clear
 len 26 sides. August, Krangem
 : : : : : out of Cytha metangere
 Andrej Alexandrovitch Limes aus.
 an : : : : : Kridant

1874

Friday S. S. B 3723 clear
 len 26 sides. August, Krangem
 : : : : : out of Cytha metangere
 Meleji Sabarins aus. an : : : : : Kridant
 Kridant

1875

Friday S. S. B 3725 clear
 len 8 sides. August, Krangem
 : : : : : out of Cytha metangere
 Michael Semjonovitch Kovalovs at
 aus. an : : : : : Kridant

1876

Friday S. S. B 3727 clear
 len 2 sides. August, Krangem
 : : : : : out of Cytha metangere
 Jakob Loangfts aus. an : : : : : Kridant
 Kridant

1877-78

Kridant

1878

Spring. at Annidas

Stadsbolaget hade genom direktören
Kamman Lerche ingifvit följande an-
förslan.

/Sj. Spar/

Den otyglästa, låga byggnaden
skadligt gästningens lif och med
illan är såer ständigt till
afkastade de fräschaste, bänkar
af staden byggnad ständigt för-
spensats framme än för arbetets
utförande meddelas. Följande

X/ark.

#t: 55-55

/Kantinen/

X/ark.
Prof

#t: 56
/Sj. Skola/

Samfundet

perindes at. 10. m.

Prof. Th. Th. Th.
Prof. Th. Th. Th.